

Vidur Chopra/Elizabeth Adelman

## The Pursuit, Practicality and Potential of Refugee Education

### Abstract

This article presents the ways in which conflict influences the educational trajectories and aspirations of Syrian children and young people. The findings are based on interviews conducted in Lebanon with Syrian learners, and teachers and administrators working with school-aged refugee students. Participants discussed significant barriers to education in this setting including political, social and economic factors. Learners continued to demonstrate a strong commitment to education despite these challenges, yet they were unsure whether their educational pursuits would secure their future aspirations. These results call into question the promises of refugee education.

**Keywords:** *conflict, education, qualitative research, refugee, Syria*

### Zusammenfassung

Dieser Artikel stellt dar, welchen Einfluss Konflikte auf Bildungswege und -erwartungen syrischer Kinder und Jugendlichen ausüben. Die Ergebnisse basieren auf Interviews mit syrischen Lernenden, Lehrkräften und Verwaltungskräften im Libanon, die mit geflüchteten Schülerinnen und Schülern arbeiten. Dabei diskutierten die Teilnehmenden für sie bedeutende politische, soziale und ökonomische Bildungshemmnisse. Trotz der Herausforderungen zeigten die Lernenden eine anhaltende Leistungsbereitschaft, waren sich aber unsicher, ob ihre Anstrengungen die eigenen Zukunftserwartungen würden sichern können. Diese Ergebnisse stellen jene Hoffnungen, die Bildung auf der Flucht in Aussicht stellt, in Frage.

**Schlüsselworte:** *Konflikt, Bildung, Qualitative Forschung, Flüchtling, Syrien*

Hannes Schammann/Christin Younso

## Endlich Licht in einer dunklen Ecke? Hürden und Angebote für Geflüchtete im tertiären Bildungsbereich

### Zusammenfassung

Der Beitrag gibt einen Überblick über die rechtlichen und faktischen Herausforderungen, die Geflüchtete auf dem Weg zu einem erfolgreichen Studium in Deutschland überwinden müssen. Im Fokus stehen zudem Öffnungsprozesse der Hochschulen seit dem Wintersemester 2015/16. Die vorgestellten Befunde basieren auf einer qualitativen Studie, die an neun deutschen Hochschulen durchgeführt wurde. Deutlich wird dabei beispielsweise, dass die Hochschulen anfangs eher „Beschäftigungsmaßnahmen“ für alle interessierten Geflüchteten angeboten haben. Mittlerweile werden jedoch studienvorbereitende Angebote für voraussichtlich Studienberechtigte mit guter Bleibeperspektive präferiert.

**Schlüsselworte:** *Hochschulen, Geflüchtete, Studium, Diversity, Flüchtlingspolitik, Migration*

### Abstract

This contribution discusses the legal and factual hurdles refugees with academic aspirations face when trying to continue their studies at German universities. With the influx of refugees rising to unprecedented numbers in 2015, German politics as well as university bodies have developed a broad variety of activities to clear the path to successful academic careers. Nevertheless, many issues – e.g. student loans, residence requirements – remain unsolved. Based on a qualitative study at nine German universities, the paper provides an insight into processes of local change management, including adjustments to the target group and questions of governance.

**Keywords:** *universities, refugees, diversity, migration policy*

Mervi Kaukko/Karen Dunwoodie/Elisha Riggs

## Rethinking the Ethical and Methodological Dimensions of Research with Refugee Children

### Abstract

This paper discusses the ethical and methodological dimensions of educational research with refugee children. We illustrate that research ethics need contextual, temporal and social flexibility to resonate with the changing needs and extraordinary contexts of this population, and that the flexibility is often too complex for ethical preassessments to address. We propose relational ethics, engaging with children and working from the “minds and hearts” rather than fixed ethical guidelines as one way to consider the ethics of working with this vulnerable population.

**Keywords:** *Refugee children, research ethics, relational ethics*

### Zusammenfassung

Dieser Artikel thematisiert die ethischen und methodologischen Dimensionen der Bildungsforschung mit geflüchteten Kindern. Wir illustrieren, dass Forschungsethik kontextbezogene, zeitliche und soziale Flexibilität bedarf, um den sich ändernden Bedürfnissen und außergewöhnlichen Lebenskontexten dieser Personengruppe nachzukommen, und dass die Flexibilität häufig zu komplex ist, um ethische Vorannahmen zu adressieren. Wir plädieren für eine relationale Ethik, die sich mit Kindern beschäftigt, in der Interaktion mit dem ‚Verstand und dem Herz‘ der Kinder statt mit feststehenden ethischen Richtlinien, als eine Herangehensweise im Umgang mit den ethischen Fragen in der Arbeit mit dieser schutzbedürftigen Gruppe.

**Schlüsselworte:** *Geflüchtete Kinder, Refugee children, Forschungsethik, relationale Ethik*

Norbert Frieters-Reermann/Nadine Sylla

## Kontrapunktisches Lesen von fluchtbezogenen Bildungsmaterialien Anfragen an die Bildungsarbeit über/mit/durch Geflüchtete(n) aus postkolonialer Perspektive

### Zusammenfassung

Der Bedarf und das Interesse, das Thema Flucht in schulischen und außerschulischen Bildungsprozessen zu thematisieren sind groß, und eine unübersehbare Zahl an Bildungsmaterialien ist in den letzten zwei Jahren dazu entstanden. Der vorliegende Beitrag gibt auf der Grundlage postkolonialer Theorien eine Orientierung an die Hand, wie diese Materialien bewertet werden können, worin die Fallstricke im Sprechen über Fluchtmigration liegen und wirft die Frage auf, ob fluchtbezogene Bildung nicht nur über, sondern auch mit und durch geflüchtete Menschen gestaltet werden kann und sollte.

**Schlüsselworte:** *Fluchtmigration, Globales Lernen, Bildungsmaterial, Postkoloniale Theorie*

### Abstract

There is great need and high interest to discuss the topic “flight” in school-related and extra-curricular educational processes, and in the last two years, a vast number of educational materials was developed for this purpose. On the basis of postcolonial theory this article aims to give an orientation on how to evaluate these materials, outlining possible pitfalls in talking about flight migration and raising the question on whether flight-related education should and could be developed not only about but with refugees.

**Keywords:** *Forced Migration, Global Learning, Educational Material, Postcolonial Theory*

J. Olaf Kleist

## Bildungsarbeit von Ehrenamtlichen in der Flüchtlingsarbeit in Deutschland

### Zusammenfassung

Spätestens seit 2014 ist eine Zunahme an ehrenamtlicher Flüchtlingsarbeit in Deutschland zu beobachten. Das Ehrenamt spielt auch in der Bildungsarbeit eine wichtige Rolle. Dabei sind zwei Perspektiven zu unterscheiden: Bildung als Instrument der Integration und Bildung als Ziel und Kennzeichen der Integration. Zum einen ist der Unterricht für Flüchtlinge, insbesondere der Sprachunterricht, eine der häufigsten Tätigkeiten von Ehrenamtlichen in der Flüchtlingsarbeit. Zum anderen kann das zivilgesellschaftliche Engagement von Ehrenamtlichen zum Ausbau des sozialen Kapitals von Geflüchteten beitragen – eine Ressource, die für den Zugang zu Bildungsinstitutionen relevant ist. Mit Bezug auf drei Umfragen, die 2014, 2015 und 2016 unter Ehrenamtlichen in der Flüchtlingsarbeit unternommen wurden, wird diese doppelte Funktion des ehrenamtlichen Engagements für Flüchtlinge in Bezug auf Bildung dargelegt.

**Schlüsselworte:** *Ehrenamt, Flüchtlinge, Bildungsarbeit, Integration*

### Abstract

At the latest since 2014 an increase in voluntary work with refugees in Germany is to be observed. Voluntary work also plays an important role in educational work. Thereby, two perspectives are to be distinguished: education as an instrument for integration and education as an aim and as a sign for integration. Furthermore, the civil engagement of volunteers can contribute to the expansion of refugee's social capital, which is of relevance for the access to educational institutions. With reference to three surveys, which were conducted 2014, 2015 and 2016 with volunteers working with refugees, the dual role of voluntary work with refugees in regards to education is outlined.

**Keywords:** *volunteering, refugees, educational work, integration*

Sarah Lange

## Professionalisierung der Pädagogischen Flüchtlingsarbeit Empirische Einblicke zur Sicht von Studierenden aus 'Service Learning'-Seminaren

### Zusammenfassung

Mit dem vorliegenden Beitrag wird der Frage nachgegangen, welche Kompetenzanforderungen für die Professionalisierung von Pädagog/inn/en für die Arbeit mit geflüchteten Kindern und Jugendlichen bedeutsam sind. Für die Beantwortung dieser Frage wird vom theoretischen Modell zur Professionellen Handlungskompetenz von Baumert und Kunter ausgegangen, um die spezifische Perspektive von Studierenden zu untersuchen, die im Rahmen von 'Service Learning'-Seminaren ehrenamtlich mit geflüchteten Kindern und Jugendlichen arbeiten. Die Ergebnisse werfen die Frage der Zielgruppenspezifität auf, wenn es darum geht, pädagogische Anforderungen für die Arbeit mit Geflüchteten zu formulieren.

**Schlüsselworte:** *Service Learning, Geflüchtete, Pädagogische Professionalität, Hochschuldidaktik*

### Abstract

This article analyses the question which competence requirements are relevant for the professionalization of educators in their work with refugee children and youth. Based on the theoretical model on professional teaching competence from Baumert and Kunter, the specific perspective of students, who do voluntary work with refugee children and youth in the context of service learning seminars, is analysed. The results raise the question how specified according to the target group pedagogical competencies need to be formulated.

**Keywords:** *Service Learning, refugees, pedagogical professionalization, higher education didactics*